

Blue Print Info

Toyota Belta, Ractis, Vitz, Prius, Yaris – Rear Wheel Bearing ABS Sensor Connector Refitment

Applicable References: ADT38387, ADT383115

Applications: Toyota Belta 1.3, 1.5 Vitz 1.0, 1.3, 1.5, Ractis 1.5, Yaris 1.0, 1.3, 1.4, 1.8 2005>, Prius 1.8 2009>

Date Issued: 03/2015

Locking Mechanism
Mecanismo de bloqueo
Meccanismo di bloccaggio
Blokkeermechanisme
Kilitleme Mekanizması
mechanizm blokujący
Mecanismo de bloqueio
Стопор
Bravica za zaključavanje
Einrastmechanismus



GB The ABS sensor connector pins in this rear wheel bearing are relatively thin and delicate.

Please take extra care to align the pins when refitting the connector, as failure to do so may result in pin damage and ABS signal failure.

When aligned and pushed in correctly, you will hear an audible click from the plug locking mechanism.

D Die Pins der ABS-Sensor-Anschlüsse an diesem Hinterradlager sind relativ dünn und empfindlich.

Achten Sie daher sehr sorgfältig darauf, die Pins gut aufeinander auszurichten, wenn Sie den Stecker montieren, damit sie nicht beschädigt werden und zu einer ABS-Fehleranzeige führen.

Bei korrektem Ausrichten und Einstecken werden Sie ein Klicken der Steckereinrastung hören.

F Les broches du connecteur du capteur ABS sont relativement fines et délicates.

Veillez prendre des précautions supplémentaires lors de l'alignement du connecteur, le signal ABS peut être faussé si des précautions d'installation ne sont pas prises.

Dès lors que le connecteur est aligné et enclenché correctement, vous entendrez un simple clic du mécanisme de verrouillage.

E Los pines del conector del sensor de ABS en el cojinete de la rueda trasera son relativamente finos y delicados.

Por favor tenga mucho cuidado de alinear los pines al volver a montar el conector, ya que el no hacerlo podría dañar los pines y el fallar la señal de ABS.

Al alinearlos y empujarlos correctamente, escuchará un clic audible procedente del mecanismo de bloqueo tapón.

- HR** Pinovi konektora ABS senzora na ležaju stražnjeg kotača su relativno tanki i nježni. Molimo obratite posebnu pozornost da centrirate pinove kada vraćate konektor, jer može doći do oštećenja pinova i gubitka signala s ABS senzora. Kada su pinovi centrirani i kada se priključak lagano gurne, čuje se zvuk klikanja bravice za zaključavanje.
- I** I terminali del connettore sensore ABS in questo cuscinetto ruota posteriore sono relativamente sottili e delicati. Si prega di fare particolare attenzione ad allineare i terminali nella fase di collegamento con il connettore, in caso contrario si potrebbero causare danni ai terminali ed insufficienza di segnale ABS. Se allineato e spinto in modo corretto, si avverte un clic udibile dal meccanismo di bloccaggio presa.
- NL** De stekkerpinnen van de ABS-sensor in deze achterwiellager zijn tamelijk dun en fragiel. Let er vooral op de pinnen uit te lijnen wanneer u de stekker herstelt, want als u dat niet doet kan er schade ontstaan aan de pinnen en kan het ABS-signaal niet correct worden gemeten. Wanneer ze correct uitgelijnd en ingeduwd zijn, is er een duidelijk hoorbare klik van het stekkerblokkeermechanisme.
- RUS** Контакты соединительной клеммы датчика АБС этой ступицы сравнительно тонкие и хрупкие. Пожалуйста с особой аккуратностью совместите контакты при обратном подсоединении клеммы, в противном случае контакты могут быть повреждены, что приведет к потере сигнала датчика АБС. Если Вы все сделали правильно, то услышите щелчок стопора клеммы.
- P** Os pinos do conector do sensor de ABS no rolamento de roda traseiro são relativamente finos e delicados. Por favor tenha especial cuidado ao alinhar os pinos quando encaixar novamente o conector, porque uma falha na operação poderá resultar em danos nos pinos e obter um código de falha no ABS. Quando alinhados e empurrado corretamente, irá ouvir um som de clique no mecanismo de bloqueio da ficha.
- SRB** Pinovi konektora ABS senzora na ležaju zadnjeg točka su relativno tanki i nežni. Molimo vas da obratite posebnu pažnju da ucentrirate pinove kada vraćate konektor, jer u suprotnom može doći do oštećenja pinova i gubitka signala sa ABS senzora. Kada su pinovi centrirani i kada se konektor lagano gurne, čuje se zvuk klikanja bravice za zaključavanje.
- PL** Styki złącza czujnika ABS w tym łożysku tylnego koła są stosunkowo cienkie i delikatne. Należy zachować szczególną ostrożność podczas montażu złącza, zwracając uwagę na właściwe ustawienie i wyrównanie styków. Niedopełnienie tego może spowodować uszkodzenie styków i brak sygnału ABS. Gdy złącze zostało właściwie ustawione i poprawnie połączone, można usłyszeć wyraźne kliknięcie mechanizmu uniemożliwiającego jego samoistne rozpięcie.
- TR** Arka tekerlek rulmanındaki ABS Sensör pimi nispeten ince ve hassastr. Lütfen konnektörü takarken pimi hizalama konusua ekstra hassasiyet gösteriniz, yapılan herhangi bir hata pimin zarar görmesine ve ABS sinyalinin bozulmasına sebep olabilir. Doğru hizalanıp takıldığında, fiş kilitleme mekanizmasından klik sesi duyacaksınız.



www.blue-print.com
Blue Print is a bilstein group brand

Disclaimer: Any technical tips are produced in good faith. Ferdinand Bilstein UK Ltd. always recommend that vehicle maintenance and diagnostics are only carried out by suitably experienced people using appropriate tools in a safe manner within a workshop environment. Ferdinand Bilstein UK Ltd. and their customers cannot be held responsible for the correctness of, or misinterpretation of the above technical tips. Images shown are for illustrative purposes only and may not be representative of the products or vehicles described.